

DE	Leistungserklärung gemäß Verordnung EU 305/2011	2
FR	Déclaration de prestation conformément le Règlement EU 305/2011	3
GB	Declaration of performance according to Regulation EU 305/2011	4
IT	Dichiarazione di prestazione secondo il regolamento vigente EU 305/2011	5
DK	Ydelseserklæring i.h.t EU 305/2011	6
RO	Declarație de performanță în conformitate cu Regulamentul EU 305/2011	7
SI	Deklaracija o lastnostih glede na uredbe EU 305/2011	8
NL	Prestatieverklaring volgens richtlijnen EU 305/2011	9
PL	Deklaracja właściwości użytkowych zgodnie z rozporządzeniem EU 305/2011	10
HU	Teljesítmény nyilatkozat EU 305/2011	11
HR	deklaracija o učinkovitosti prema regulativi EU 305/2011	12
PT	Declaração de performance de acordo com o Regulamento EU 305/2011	13
SE	Godkännandebevis EU 305/2011	14
FI	Suoritustasoilmoitus EU 305/2011	15
BG	Декларация за изпълнение съгласно Регламент EU 305/2011	16
LV	Darbības apraksts saskaņā ar ES (Eiropas savienības) priekšrakstu EU 305/2011	17
EE	Vastavusdeklaratsioon EU 305/2011	18
ES	Declaración de prestaciones acorde con el reglamento EU 305/2011	19
GR	Δήλωση Απόδοσης σύμφωνα με τον Κανονισμό EU 305/2011	20
LT	Atitikties deklaracija pagal Europos Sąjungos reikalavimus EU 305/2011	21
CZ	Prohlášení o vlastnostech dle vyhlášky EU (Evropská Unie) EU 305/2011	22
SK	Vyhlasenie o parametroch podľa ustanovenia (Európskej únie) EU 305/2011	23



Nr. Varia FD RLU 11,6 kW - 2020-01

1. Allgemeines	
Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:	Varia FD RLU 11,6 kW
Verwendungszweck(e)	Raumheizung in Gebäuden mit möglicher Heiz- und Brauchwasserbereitung
Hersteller	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit	3
Benanntes Prüflabor	bestätigt Erstprüfung nach System 3
Notifizierte Stelle(n)	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Prüfbericht Nr.	RRF 29 15 4060
Harmonisierte Norm	DIN EN 13229 :2001/ AC: 2006 und DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007
2. Erklärte Leistung(en)	
Brandverhalten	A1
Brandsicherheit	erfüllt
Abstand zu brennbaren Bauteilen	Seite: 7 cm vorne: 170 cm
Brandgefahr aufgrund Herausfallen von Brennstoff	erfüllt
Emission von Verbrennungsprodukten	0.1 %
Oberflächentemperatur	erfüllt
Elektrische Sicherheit	keine Leistung festgestellt / npd
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	npd
Reinigbarkeit	erfüllt
Max. Betriebsdruck	npd
Abgastemperatur	254 °C
Mechanische Festigkeit (zur Installation von Abgasabzug)	npd
Nennwärmeleistung	11,6 kW
Wasserwärmeleistung	0
Raumwärmeleistung	11,6 kW
Wirkungsgrad	80 %
Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.	

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Gerhard Manfred Rokossa



No. Varia FD RLU 11,6 kW - 2020-01

1. Général	
Code d'identification unique du type de produit :	Varia FD RLU 11,6 kW
Emploi prévu	Chauffage des locaux dans les bâtiments avec préparation de l'eau chaude et de l'eau sanitaire
Producteur	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Système(s) d'évaluation et de contrôle de la performance	3
Organisme de d'inspection notifié	confirme certification type selon système 3
Organisme(s) notifié	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Rapport d'essai de type no.	RRF 29 15 4060
Norme harmonisée	DIN EN 13229 :2001/ AC: 2006 und DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007
2. Performance(s) déclarée(s)	
Résistance au feu	A1
Sécurité incendie	accompli
Espace de sécurité au matériaux combustibles	Faces: 7 cm Avant: 170 cm
Risque d'incendie par débordement de combustible	accompli
Émission de produits de combustion	0.1 %
Température de surface	accompli
Sécurité électrique	aucune puissance constatée / npd
Libération de substances dangereuses	npd
Possibilité de nettoyage	accompli
Max. pression opérationnelle	npd
Température de gazes	254 °C
Résistance mécanique (pour l'installation de la cheminée)	npd
Prestation thermique	11,6 kW
Puissance calorifique sur l'eau	0
Puissance calorifique rendue dans la pièce	11,6 kW
Efficacité	80 %
La performance du produit susmentionné est conforme à la performance déclarée/aux performances déclarées. L'établissement de la déclaration de performance conformément au règlement UE n° 305/2011 est la seule responsabilité du fabricant susmentionné.	

Signé pour le producteur et au nom du producteur :

Gerhard Manfred Rokossa



Declaration of performance according to Regulation EU 305/2011



No. Varia FD RLU 11,6 kW - 2020-01

1. General	
Unambiguous identification code for the product type	Varia FD RLU 11,6 kW
Intended use	Space heating in buildings with potential heating and process water preparation
Manufacturer	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
System(s) to assess and review constancy of performance	3
Notified laboratory	confirms type test according system 3
Notified body/ies	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Test report No.	RRF 29 15 4060
Harmonised standard	DIN EN 13229 :2001/ AC: 2006 und DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007
2. Declared performance	
Reaction to fire	A1
Fire safety	passed
Distance to combustible materials	Sides: 7 cm Front: 170 cm
Risk of burning fuel falling out	passed
Emission of combustion products	0.1 %
Surface temperature	passed
Electrical safety	no performance determined / npd
Release of dangerous substances	npd
Cleanability	passed
Max. operating pressure	npd
Flue gas temperature	254 °C
Mechanical strength (for the installation of flue outlet)	npd
Nominal heat output	11,6 kW
Water heating capacity	0
Room heating capacity	11,6 kW
Efficiency	80 %
The efficiency of the above product corresponds to the declared performance. The above-mentioned manufacturer is solely responsible for drawing up the declaration of performance in accordance with the Regulation (EU) no. 305/2011.	

Signed for and in the name of the manufacturer by:

Gerhard Manfred Rokossa

Melle, 01.07.2020

No. Varia FD RLU 11,6 kW - 2020-01

1. Generale	
Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:	Varia FD RLU 11,6 kW
Tipologia	Riscaldamento di ambienti negli edifici con possibilità di preparazione dell'acqua calda sanitaria
Produttore	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Sistema/i di valutazione e verifica della costanza della prestazione	3
Laboratorio denominato	prima revisione secondo il sistema 3
Ente/i notificato/i	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Rapporto di controllo No.	RRF 29 15 4060
Norma armonizzata	DIN EN 13229 :2001/ AC: 2006 und DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007
2. Prestazione/i dichiarata/e	
Reazione al fuoco	A1
Sicurezza antincendio	adempito
Distanza da materiali infiammabili	lato: 7 cm fronte: 170 cm
Pericolo d'incendio a causa della caduta di materiale combustibile	adempito
Emissione dei prodotti combustibili	0.1 %
Temperatura della superficie	adempito
Sicurezza elettrica	nessuna prestazione determinata / npd
Rilascio di sostanze pericolose	npd
Pulibilità	adempito
Max. pressione di esercizio	npd
Temperatura gas di scarico	254 °C
Resistenza meccanica (per l'installazione del tubo di scarico fumi)	npd
Potenza termica nominale	11,6 kW
Potenza termica all' acqua	0
Potenza termica all'ambiente	11,6 kW
Rendimento	80 %
La prestazione del prodotto di cui sopra è conforme alla/e prestazione/i dichiarata/e. Conformemente al regolamento (UE) n. 305/2011, l'unico responsabile della redazione della dichiarazione di prestazione è il produttore sopraindicato.	

Firmato a nome e per conto del produttore da:

Gerhard Manfred Rokossa



Nr. Varia FD RLU 11,6 kW - 2020-01

1. Genrelt	
Unik identifikationskode for produkttypen:	Varia FD RLU 11,6 kW
Anvendelse	Rumopvarmning i bygninger med mulighed for varmtvands- og brugsvandsrensning
Producent	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
System(er) til bedømmelse og kontrol af ydelsesbestandigheden	3
Afprøvningssted	System 3 afprøvning
Notificeret/notificerede organ(er)	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Prøvningsrapport Nr.	RRF 29 15 4060
Harmoniseret standard	DIN EN 13229 :2001/ AC: 2006 und DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007
2. Erklæret/erklærede ydelse [®]	
Brændforhold	A1
Brandsikkerhed	opfylder
Afstand til brandbare materialer	Side: 7 cm Foran: 170 cm
Brandfare p.g.a ufald af træ	opfylder
Emission af forbrændingsprodukter	0.1 %
Overfaldetemperatur	opfylder
Elektrisk sikkerhed	der er ikke konstateret nogen ydeevne / npd
Udslip af farlige stoffer	npd
Renlighed	opfylder
Max. driftstryk	npd
Afgastemperatur	254 °C
Mekanisk stabilitet (til installation af røggasaftræk)	npd
Nominelydelse	11,6 kW
Nominel vandydelse	0
Rumvarmeydelse	11,6 kW
Wirkningsgrad	80 %
<p>Det ovenstående produkts ydelse svarer til den/de erklærede ydeevne(r). Ovennævnte producent bærer det fulde ansvar for udarbejdelsen af ydeevnedeklarationen i overensstemmelse med (EU-) forordning nr. 305/2011.</p>	

Underskrevet for producenten og på vegne af producenten af:

Gerhard Manfred Rokossa



No. Varia FD RLU 11,6 kW - 2020-01

1. Generalități	
Cod unic de identificare al produsului-tip:	Varia FD RLU 11,6 kW
Scopul utilizării	Încălzirea incintelor în clădiri cu posibilitatea de încălzire și pregătire a apei potabile
Producător	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Sistem / sisteme de evaluare și verificare a constanței performanței	3
Laborator de verificare denumit	evaluare initial a sistemului 3
Organism notificat / organisme notificate	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Raport de verificare nr.	RRF 29 15 4060
Standard armonizat	DIN EN 13229 :2001/ AC: 2006 und DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007
2. Performanță declarată/ performanțe declarate	
Comportamentul la foc	A1
Siguranță împotriva incendiilor	îndeplinit
Distanța până la materialele combustibile	lateral: 7 cm față: 170 cm
Pericol de incendiu din cauza căderea de combustibil	îndeplinit
Emisii de produse de ardere	0.1 %
Temperatura la suprafață	îndeplinit
Siguranță electrică	nicio performanță determinată / npd
Eliberare de substanțe periculoase	npd
Posibilitate de curățare	îndeplinit
Max. presiune de lucru	npd
Temperatura gazului de evacuare	254 °C
Rezistență mecanică (la instalarea unui coș de fum)	npd
Capacitate nominală de încălzire	11,6 kW
Capacitate de încălzire a apei	0
Capacitate de încălzire a încăperii	11,6 kW
Grad de eficiență	80 %
Performanță produsului de mai sus este în conformitate cu performanță declarată/ performanțele declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a producătorului identificat mai sus.	

Semnata pentru și în numele producătorului de către:

Gerhard Manfred Rokossa



Št. Varia FD RLU 11,6 kW - 2020-01

1. Splošno	
Cod unic de identificare al produsului-tip:	Varia FD RLU 11,6 kW
Namen uporabe	Încălzirea incintelor în clădiri cu posibilitatea de încălzire și pregătire a apei potabile
Proizvajalec	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Sistem(i) za ocenjevanje in preverjanje nespremenljivosti zmogljivosti	3
Imenovani laboratorij	prvo testiranje po sistemu 3
Priglašeni organ(i)	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Poročilo testiranja št.	RRF 29 15 4060
Harmonizirani standardi	DIN EN 13229 :2001/ AC: 2006 und DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007
2. Naveden(e) zmogljivost(i)	
Rekacija na ogenj	A1
Požarna varnost	izpolnjeno
Odmik od gorljivih materialov	stran: 7 cm spredaj: 170 cm
Nevarnost požara zaradi izpada goriva	izpolnjeno
Emisije produktov zgorevanja	0.1 %
Površinska temperatura	izpolnjeno
Električna varnost	zmogljivost ni določena / npd
Sproščanje nevarnih snovi	npd
Možnost čiščenja	izpolnjeno
Max. delovni tlak	npd
Temperatura dimnih plinov	254 °C
Mehanska odpornost (za instalacijo odvoda izpušnih plinov)	npd
Nazivna toplotna moč	11,6 kW
Toplotna moč prenešena na vodo	0
Toplotna moč oddana v prostor	11,6 kW
Izkoristek	80 %
Zmogljivost navedenega izdelka ustreza zmogljivosti/zmogljivostim izjave. Za izdelavo izjave o zmogljivosti v skladu z Uredbo EU št. 305/2011 je odgovoren samo zgoraj naveden proizvajalec.	

Podpis za proizvajalca in v imenu proizvajalca:

Gerhard Manfred Rokossa



Prestatieverklaring volgens richtlijnen Verordning



Nr. Bezeichnung - Nummer der Leistungserklärung

1. Algemeen																										
Eenduidige identificatiemiddel van het producttype:	Bezeichnung																									
Beoogd gebruik	Kamerverwarming in gebouwen met mogelijke bereiding van verwarmings- en verbruikswater																									
Fabrikant	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com																									
Syste(e)m(en) voor de beoordeling en controle van de prestaties	System(e) zur Bewertung																									
Keurings instantie	Bevestiging type test volgens system																									
Genotificeerde instantie(s)	Notifizierte Stelle(n)																									
Testrapport n	RRF Prüfberichtsnummer																									
Geharmoniseerde norm	Harmonisierte Norm																									
2. Verklaarde prestatie(s)																										
Vuur bestendigheid	Brandverhalten																									
Brandveiligheid	akkoord																									
Afstand tot brandbare materialen	<table border="0"> <tr> <td>Decke</td> <td>Decke cm</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Boden</td> <td>Boden cm</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>hinten</td> <td>hinten cm</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Seite</td> <td>Seite cm</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>vorne</td> <td>vorne</td> <td>Seite L/R</td> <td>L/R</td> <td></td> </tr> </table>	Decke	Decke cm				Boden	Boden cm				hinten	hinten cm				Seite	Seite cm				vorne	vorne	Seite L/R	L/R	
Decke	Decke cm																									
Boden	Boden cm																									
hinten	hinten cm																									
Seite	Seite cm																									
vorne	vorne	Seite L/R	L/R																							
Brandgevaar door uitvallende brandstoffen	akkoord																									
Emissie verbrandingsproducten	Emission %																									
Oppervlakte temperatuur	akkoord																									
Elektrische veiligheid	geen prestatie vastgesteld / npd																									
Vrijkomen van gevaarlijke stoffen	Freisetzung von gefährlichen Stoffen																									
Mogelijkheid tot reinigen	akkoord																									
Max. bedrijfs druk	max. Betriebsdruck																									
Rookgastemperatuur	Abgastemperatur [ta] °C																									
Mechanische stevigheid (voor de installatie van de rookgasafvoer)	Mechanische Festigkeit NL																									
Nominaal vermogen	NWL kW																									
Capaciteit waterzijdig	Wasserwärmeleistung																									
Verwarmingscapaciteit	Raumwärmeleistung kW																									
Rendement	Wirkungsgrad %																									
De prestaties van bovenstaand product komen met de verklaring overeen. Voor de opstelling van de prestatieverklaring overeenkomstig verordening (EU) Nr. 305/2011 is alleen de bovengenoemde fabrikant verantwoordelijk.																										

Ondertekend voor de fabrikant en in naam van de fabrikant door:

Gerhard Manfred Rokossa

Nr. Bezeichnung - Nummer der Leistungserklärung

1. Ogólne	
Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:	Bezeichnung
Przeznaczenie	Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach z możliwością ogrzewania ciepłej wody dla CO i ciepłej wody użytkowej
Producent	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
System(-y) dla oceny i kontroli zachowania właściwości użytkowych	System(e) zur Bewertung
Laboratorium doświadczalne	wstępne badanie według systemu System(e)
Jednostka(-i) notyfikowana(-e)	Notifizierte Stelle(n)
Sprawozdanie z badań nr	RRF Prüfberichtsnummer
Norma zharmonizowana	Harmonisierte Norm
2. Zdeklarowana(-e) właściwość(-ci) użytkowa(-e)	
Reakcja na ogień	Brandverhalten
Bezpieczeństwo pożarowe	spełniony
Odległość od materiałów palnych	Decke PL Decke cm BodenPL Boden cm hinten PL hinten cm Seite PL Seite cm vorne PL Seite L/R L/R cm
Ryzyko spalania paliwa spada oot	spełniony
Emisja produktów spalania	Emission %
Temperatura na powierzchni	spełniony
Bezpieczeństwo elektryczne	nie stwierdzono właściwości użytkowej/npd
Uwalnianie substancji niebezpiecznych	Freisetzung von gefährlichen Stoffen
Utrzymywanie w czystości	spełniony
Ciśnienie robocze	max. Betriebsdruck
Zemperatura spalin przy mocy znamionowej	Abgastemperatur [ta] °C
Odporność mechaniczna (dla montażu przewodu spalinowego)	Mechanische Festigkeit PL
Nominalna moc cieplna	NWL kW
Moc cieplna wody	Wasserwärmeleistung
Moc grzewcza w pomieszczeniu	Raumwärmeleistung kW
Sprawność	Wirkungsgrad %
Właściwości użytkowe niniejszego produktu są zgodne z deklarowanymi właściwościami użytkowymi. Za sporządzenie Deklaracji właściwości użytkowych w rozumieniu Rozporządzenia (UE) nr 305/2011 wyłączną odpowiedzialność ponosi wyżej wymieniony producent.	

Podpisano w imieniu producenta przez:

Gerhard Manfred Rokossa



Sz. Varia FD RLU 11,6 kW - 2020-01

1. Általános	
A terméktípus egyértelmű azonosító jele:	Varia FD RLU 11,6 kW
Felhasználási cél	Épületek fűtése fűtő- és használati meleg víz készítésének lehetőségéve
Gyártó	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
A teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer	3
Tanúsító intézet	alkalmazott ellenőrzési rendszer 3
Notifizierte Stelle(n)	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Vizsgálati jelentés száma	RRF 29 15 4060
Harmonizált szabvány	DIN EN 13229 :2001/ AC: 2006 und DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007
2. Nyilatkozott teljesítmény(ek)	
Tűzállóság	A1
Tűzbiztonsági	megfelel
Távolság éghető anyagoktól	oldal: 7 cm elöl: 170 cm
Parázs kihullásának veszélye a tüztérből	megfelel
Emissziós értékek	0.1 %
Felületi hőmérséklet	megfelel
Elektromos biztonság	nincs meghatározott teljesítmény / npd
Veszélyes anyagok kibocsátása	npd
Tisztíthatóság	megfelel
Max. üzemi nyomás	npd
Kilépő füstgáz hőmérséklet	254 °C
Mechanikus szilárdság (a füstgáz-elvezető felszereléséhez)	npd
Névleges teljesítmény	11,6 kW
Víz oldali teljesítmény	0
Levegő oldali teljesítmény	11,6 kW
Hatásfok	80 %
A fenti termék teljesítménye megfelel a nyilatkozatban szereplő teljesítménynek/teljesítményeknek. A teljesítménynyilatkozat kiállításáért a 305/2011/EU rendelettel összhangban kizárólag a fent nevezett gyártó felelős.	

Aláírva a gyártó képviselőjében és nevében:

Gerhard Manfred Rokossa



Br. Varia FD RLU 11,6 kW - 2020-01

1. Općenito	
Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:	Varia FD RLU 11,6 kW
Namjena	Grijanje prostora u zgradama s mogućom pripremom ogrjevne i potrošne vode
Proizvođač	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Sustav (sustavi) ocjenjivanja i provjere stalnosti svojstava	3
Ovlašteni laboratorij	potvrđuje tip testa prema sustavu 3
Prijavljeno tijelo (prijavljena tijela)	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Testni izvještaj broj	RRF 29 15 4060
Usklađena norma	DIN EN 13229 :2001/ AC: 2006 und DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007
2. Objavljeno svojstvo (objavljena svojstva)	
Reakcija na vatru/zapaljenje	A1
Sigurnost u slučaju požara	zadovoljava
Udaljenost od zapaljivih materijala	bočne strane: 7 cm prednja strana: 170 cm
Rizik od ispadanja zapaljenog goriva	zadovoljava
Emisija produkata izgaranja	0.1 %
Površinska temperatura	zadovoljava
Električna sigurnost	bez utvrđenog svojstva / npd
Oslobađanje opasnih tvari	npd
Mogućnost čišćenja	zadovoljava
Max. radni tlak	npd
Temperatura dimnjačkih plinova	254 °C
Mehanička čvrstoća (instalacije odvoda dimnih plinova)	npd
Nominalna izlazna toplina	11,6 kW
Kapacitet zagrijavanja vode	0
Kapacitet zagrijavanja prostora	11,6 kW
Učinkovitost	80 %
Svojstvo prethodno navedenog proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvom / objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima objavljena je u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011 pod isključivom odgovornošću prethodno identificiranog proizvođača.	

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

Gerhard Manfred Rokossa



N.º Varia FD RLU 11,6 kW - 2020-01

1. Geral	
Código de identificação único do produto-tipo:	Varia FD RLU 11,6 kW
Utilização pretendida	Aquecimento ambiente em edifícios com possível pré-instalação de aquecimento e águas quentes sanitárias
Fabricante	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade da performance	3
Centro de controlo notificado	confirma tipo de teste de acordo com sistema 3
Organismo(s) notificado(s)	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Relatório de teste N.º	RRF 29 15 4060
Norma harmonizada	DIN EN 13229 :2001/ AC: 2006 und DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007
2. Performance(s) declarada(s)	
Resistência ao fogo	A1
Segurança contra incêndios	passou
Distância de segurança para materiais combustíveis	Laterais: 7 cm Frente: 170 cm
Risco de incêndio por queda de combustíveis	passou
Emissão de gases de combustão	0.1 %
Temperatura da superfície	passou
Segurança elétrica	performance não determinada / npd
Libertação de substâncias perigosas	npd
Facilidade de limpeza	passou
Max. pressão operacional	npd
Temperatura dos gases de combustão	254 °C
Resistência mecânica (para instalação da exaustão de gases de combustão)	npd
Potência nominal	11,6 kW
Capacidade de aquecimento de águas	0
Capacidade de aquecimento	11,6 kW
Eficiência	80 %
A performance do produto identificado está em conformidade com a/as performance/performance(s) declarada/declaradas. A presente declaração de performance é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) N.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.	

Assinado por e em nome do fabricante por:

Gerhard Manfred Rokossa



Nr. Varia FD RLU 11,6 kW - 2020-01

1. Generellt	
Unik identifieringskod för produkttypen:	Varia FD RLU 11,6 kW
Användning	Rumsuppvärmning i byggnader med möjlighet till varmvatten- och bruksvattenberedare
Producent	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda	3
Testinstitut	godkänd test av System 3
Anmält/Anmälda organ	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Godkännande nummer	RRF 29 15 4060
Harmoniserad standard	DIN EN 13229 :2001/ AC: 2006 und DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007
2. Deklarerad prestanda	
Reaktion vid brand	A1
Brandsäkerhet	uppfyllt
Avstånd till brännbart material	sida: 7 cm framför: 170 cm
Brandgefahr aufgrund Herausfallen von Brennstoff	uppfyllt
Emissioner vid förbränning	0.1 %
Yttemperatur	uppfyllt
Elsäkerhet	ingen prestanda fastställd / npd
Utsläpp av farliga ämnen	npd
Rengöringsmöjlighet	uppfyllt
Max. arbetstryck	npd
Rökgastemperatur vid	254 °C
Mekanisk hållfasthet (för installation av rökgaskanaler)	npd
Nominell effekt	11,6 kW
Vatten effekt	0
Effekt till rummet	11,6 kW
Verkningsgrad	80 %
<p>Prestandan hos den produkt som identifieras ovan överensstämmer med angiven prestanda. För upprättandet av prestandadeklarationen i enlighet med förordning (EU) 305/2011 ansvarar endast ovan nämnda tillverkare.</p>	

Undertecknas för tillverkaren och å tillverkarens vägnar av:

Gerhard Manfred Rokossa



Nro. Varia FD RLU 11,6 kW - 2020-01

1. Yleistä	
Tunnistekoodi, jonka ansiosta tuote voidaan tunnistaa:	Varia FD RLU 11,6 kW
Käyttötarkoitus	Rakennusten sisätilojen lämmitys, jolla voidaan myös tuottaa lämmitys- ja käyttövettä
Valmistaja	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Suoritustason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä	3
Ilmoitetun laitoksen nimi	vahvistaa testausjärjestelmän 3
Ilmoitettu laitos	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Testiraportti nro.	RRF 29 15 4060
Yhdenmukaistettu normi	DIN EN 13229 :2001/ AC: 2006 und DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007
2. Ilmoitettu teho	
Palo-ominaisuudet	A1
Paloturvallisuus	läpäissyt
Suojaetäisyys palavaan materiaaliin	sivulla: 7 cm etuosa: 170 cm
Ulosputoavan hiilloksen riski	läpäissyt
Palamispäästöt	0.1 %
Pintalämpötila	läpäissyt
Sähköturvallisuus	suoritustasoa ei ole ilmoitettu / npd
Vaarallisten aineiden	npd
Puhdistusmahdollisuudet	läpäissyt
Max. käyttöpaine	npd
Savukaasujen lämpötila nimellisteholla	254 °C
Mekaaninen lujuus (hormin asennusta varten)	npd
Nimellisteho	11,6 kW
Veden lämmitysteho	0
Tilan lämmitysteho	11,6 kW
Hyötysuhde	80 %
Tuotteen suoritustaso on yhdenmukainen ilmoitettujen ominaisuuksien kanssa. Yllä ilmoitettu valmistaja on yksinomaan vastuussa annetusta suoritustasoilmoituksesta asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti.	

Valmistajan puolesta ja hänen nimissään allekirjoittanut:

Gerhard Manfred Rokossa



Номер Varia FD RLU 11,6 kW - 2020-01

1. Общо	
Уникален идентификационен код на типа продукт:	Varia FD RLU 11,6 kW
Предназначение	Отопление на помещения в сгради с възможност за отопление и битова гореща вода
Производител	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Система(и) за оценка и проверка на постоянството на експлоатационните характеристики	3
Нотифицирана лаборатория	потвърждава първоначалното изпитване съгласно система 3
Нотифициран(и) орган(и)	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Доклад за изпитване номер	RRF 29 15 4060
Хармонизиран стандарт	DIN EN 13229 :2001/ AC: 2006 und DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007
2. Декларирана ефективност(и)	
Реакция на огън	A1
Пожарната безопасност	приет
Разстояние до запалителни материали	Страни: 7 cm Отпред: 170 cm
Опасност от пожар поради падане на гориво	приет
Емисии на продукти от горенето	0.1 %
Температура на повърхността	приет
Електрическа безопасност	не са установени експлоатационни показатели / npd
Отделяне на опасни вещества	npd
Възможност за почистване	приет
Макс. оперативна налягане	npd
Температура на газа	254 °C
Механична якост (за монтаж на аспиратор)	npd
Номинална топлинна мощност	11,6 kW
Капацитет на водното отопление	0
Капацитет на отоплението за стая	11,6 kW
Ефективност	80 %
Производителността на горепосочения продукт отговаря на обявената мощност/обявените мощности. Гореспоменатият производител единствено е отговорен за изготвянето на експлоатационните характеристики в съответствие с Регламент ЕС № 305/2011.	

Подписано за производителя и от името на производителя на:

Gerhard Manfred Rokossa



Darbības apraksts

saskaņā ar ES (Eiropas savienības) priekšrakstu EU 305/2011



Nr. Varia FD RLU 11,6 kW - 2020-01

1. Vispārējās ziņas	
Produkta tipa unikālais identifikācijas kods:	Varia FD RLU 11,6 kW
Lietošanas mērķis	Telpu apsilde ēkās ar iespējamu karstā un tehniskā ūdens sagatavošanu
Ražotājs	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēmas	3
Izmantotā laboratorija	pārbaudīts pēc sistēmas 3
Paziņotā struktūra	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Pārbaudes ziņojuma	RRF 29 15 4060
Saskaņotais standarts	DIN EN 13229 :2001/ AC: 2006 und DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007
2. Deklarētās ekspluatācijas īpašības	
Uguns noturība	A1
Ugunsizturība	izpildīts
Attālums līdz degošiem materiāliem griesti	sāni: 7 cm priekšpuse: 170 cm
Aizdeģšanās risks no izkrituša kurināmā	izpildīts
Degšanas produktu emisija	0.1 %
Augšējās virsmas temperatūra	izpildīts
Elektrodrošība	ekspluatācijas īpašības nav noteiktas/npd
Bīstamu vielu izplūde	npd
Tīrīšanas iespējas	izpildīts
Max. ekspluatācijas spiediens	npd
Izplūdes gāzu temperatūra	254 °C
Mehāniskā stiprība (instalējot izplūdes gāzu nosūcēju)	npd
Nominālā siltuma jauda	11,6 kW
Ūdens sildīšanas jauda	0
Telpas sildīšanas jauda	11,6 kW
Efektivitāte	80 %
Iepriekš minētā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarētajām ekspluatācijas īpašībām. Par šo izdoto ekspluatācijas īpašību deklarāciju saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011 ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.	

Parakstīts ražotāja vārdā:

Gerhard Manfred Rokossa


Melle, 01.07.2020

Nr. Varia FD RLU 11,6 kW - 2020-01

1. Üldine	
Tooteliigi kordumatu tunnuskoode:	Varia FD RLU 11,6 kW
Kasutusotstarve	Hoonetes ruumiküte koos kütte- ja sooja vee valmistamisega
Tootja	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem(id)	3
Tunnustatud katselabor	vastab testi süsteemile 3
Teavitatud asutus(ed)	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Raporti nr.	RRF 29 15 4060
Ühtlustatud standard	DIN EN 13229 :2001/ AC: 2006 und DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007
2. Deklareeritud toimivus(ed)	
Tuleohutus	A1
Tuleohutus	vastab
Ohutuskujad tuleohtlike materjalideni	küljele: 7 cm ette: 170 cm
Tuleohu tõttu mittesobiv kütus	vastab
Põlemisjäädgid	0.1 %
Pinna temperatuur	vastab
Elektriohutus	ei ole kindlaks määratud / npd
Ohtlike ainete eraldumine	npd
Puhastamine	vastab
Maks. rõhk	npd
Põlemisgaasi temperatuur	254 °C
Mehaaniline tugevus (heitgaasi väljatõmbe installeerimiseks)	npd
Keskmine võimsus	11,6 kW
Veekütte võimsus	0
Ruumikütte võimsus	11,6 kW
Kasutegur	80 %
Eespool identifitseeritud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele/deklareeritud toimivustele. Käesoleva toimivus deklaratsiooni koostamise eest vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011 vastutab ainult eelnevalt nimetatud tootja.	

Tootja poolt ja nimel alla kirjutanud:

Gerhard Manfred Rokossa



No. Varia FD RLU 11,6 kW - 2020-01

1. General	
Código de identificación inequívoco del tipo de producto:	Varia FD RLU 11,6 kW
Modo de empleo	Calentamiento de estancias en edificios con posibilidad de procesamiento del agua de calefacción y servicio
Fabricante	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Sistema(s) para la evaluación y comprobación de la constancia del rendimiento	3
Laboratorio designado	bnotifica la evaluación acorde al sistema de ensayo 3
Organismo(s) notificado(s)	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
No. de reporte de test	RRF 29 15 4060
Norma armonizada	DIN EN 13229 :2001/ AC: 2006 und DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007
2. Prestación(es) declarada(s)	
Reacción al fuego	A1
Seguridad contra incendios	conforme
Distancia. min. a materiales combustibles	a los lados: 7 cm parte delantera: 170 cm
Peligro vuelco combustible	conforme
Emisión productos de la combustión	0.1 %
Temperatura de la superficie	conforme
Seguridad eléctrica	prestación no determinada / npd
Liberación de sustancias nocivas	npd
Capacidad de limpieza	conforme
Max. presión de trabajo	npd
Temperatura de los humos	254 °C
Resistencia mecánica (para la instalación de la extracción de humos)	npd
Potencia térmica nominal	11,6 kW
Potencia térmica al fluido	0
Potencia calorífica	11,6 kW
Rendimiento térmico	80 %
La prestación del producto anteriormente mencionado coincide con la(s) prestación(es) declarada(s). El fabricante mencionado más arriba se considera responsable único de la elaboración de la declaración de prestaciones en conformidad con el reglamento (UE) n.º 305/2011.	

Firmando para y nombre del fabricante de:

Gerhard Manfred Rokossa



No. Varia FD RLU 11,6 kW - 2020-01

1. Γενικά	
Μοναδικός κώδικας τύπου προϊόντος:	Varia FD RLU 11,6 kW
Προοριζόμενη χρήση	Θέρμανση χώρου σε κτίρια με πιθανή παραγωγή θερμότητας και κατανάλωση νερού θέρμανσης
Κατασκευαστής	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Συστήματα αξιολόγησης και ελέγχου της ανθεκτικότητας απόδοσης	3
Επίσημο εργαστήριο	επιβεβαιώνει τον τύπο της δοκιμής σύμφωνα με την επίσημη διαδικασία 3
Κοινοποιημένη αρχή	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Αναφορά δοκιμής No	RRF 29 15 4060
Εναρμονισμένο πρότυπο	DIN EN 13229 :2001/ AC: 2006 und DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007
2. Δηλωμένη,-ες απόδοση,-εις	
Αντίδραση στην φωτιά	A1
Αντίδραση στην φωτιά	εγκρίθηκε
Απόσταση από εύφλεκτα υλικά	πλευρές: 7 cm μπροστινός: 170 cm
Κίνδυνος πτώσης έξω καίωμένου καυσίμου	εγκρίθηκε
εκπομπή από εύφλεκτα προϊόντα	0.1 %
θερμοκρασία επιφάνειας	εγκρίθηκε
Ηλεκτρική ασφάλεια	δε διαπιστώθηκε απόδοση / npd
Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών	npd
ικανότητα καθαρισμού	εγκρίθηκε
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	npd
θερμοκρασία καυσαερίων	254 °C
Μηχανική αντοχή (για εγκατάσταση εξάτμισης)	npd
Ονομαστική θερμική ισχύς	11,6 kW
Ικανότητα θέρμανσης νερού	0
θερμαντική ικανότητα χώρου	11,6 kW
αποδοτικότητα	80 %
<p>Η απόδοση του άνωθεν προϊόντος αντιστοιχεί στη,-ις δηλωμένη,-ες απόδοση,-εις. Για τη δημιουργία της δήλωσης απόδοσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) Αριθμ. 305/2011 ευθύνεται αποκλειστικά και μόνο ο άνωθεν αναφερόμενος κατασκευαστής.</p>	

Υπογράφεται για τον κατασκευαστή και στο όνομα του κατασκευαστή:

Gerhard Manfred Rokossa



Nr. Varia FD RLU 11,6 kW - 2020-01

1. Pagrindinis	
Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas:	Varia FD RLU 11,6 kW
Paskirtis	Patalpų šildymas pastatuose su galimu karšto ir gamybinio vandens paruošimas
Gamintojas	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os)	3
Laboratorija	pirminis testas pagal sistemą 3
Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os)	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Bandymo protokolo Nr.	RRF 29 15 4060
Darnusis standartas	DIN EN 13229 :2001/ AC: 2006 und DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007
2. Deklaruota (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės)	
Degimo procesas	A1
Priešgaisrinė sauga	vykdoma
Atstumas iki degių medžiagų	Iš Šonų: 7 cm Iš Priekio: 170 cm
Gaisro pavojus dėl iškritusio kuro	vykdoma
Degimo produktų emisijos	0.1 %
Paviršiaus temperatūra	vykdoma
Apsauga nuo el. Srovės	eksploatacinių savybių nenustatyta / npd
Pavojingų medžiagų išskyrimas	npd
Valymas	vykdoma
Max. darbinis slėgis	npd
Degimo produktų temperatūra	254 °C
Mechaninis atsparumas (išmetamųjų dujų ištraukimo sistemos instaliacijai)	npd
Nominalus galingumas	11,6 kW
Galingumas vandeniui pašildyti	0
Galingumas patalpai pašildyti	11,6 kW
Efektyvumas	80 %
<p>Nurodyto produkto eksploatacinė savybė atitinka deklaruojamą (-as) eksploatacinę (-es) savybę (-es). Atsakomybė už šios eksploatacinių savybių deklaracijos parengimą vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011 tenka tik joje nurodytam gamintojui.</p>	

Pasirašyta gamintojo ir jo vardu:

Gerhard Manfred Rokossa



č. Varia FD RLU 11,6 kW - 2020-01

1. Obecné	
Jedinečný kód typu výrobku:	Varia FD RLU 11,6 kW
Účel použití	Vytápění místností v budovách s možností přípravy topné a užitkové vody
Výrobce	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
System(y) k posouzení a ověření stálosti vlastností	3
Ohlášená zkušebna	potvrzená typová zkouška dle systému 3
Notifikovaný subjekt(y)	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Skúšobný protokol č.	RRF 29 15 4060
Harmonizovaná norma	DIN EN 13229 :2001/ AC: 2006 und DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007
2. Vlastnost(i) uvedené v prohlášení	
Reakce na oheň	A1
Požární bezpečnost	splňuje
Vzdálenost od hořlavých materiálů	strany: 7 cm přední část: 170 cm
Nebezpečí vzniku požáru v důsledku vypadení paliva	splňuje
Emise produkce spalování	0.1 %
Povrchová teplota	splňuje
Elektrická bezpečnost	žádná vlastnost nestanovena / npd
Uvolňování nebezpečných látek	npd
čistitelnost	splňuje
Max. provozní tlak	npd
Teplota spalin	254 °C
Mechanická pevnost (k instalaci odtahu výfukových plynů)	npd
Jmenovitý tepelný výkon	11,6 kW
Výkon do vody	0
Teplovzdušný výkon	11,6 kW
Účinnost	80 %
<p>Výkon výše uvedeného produktu odpovídá uváděné vlastnosti/uváděným vlastnostem. Za sestavení prohlášení o vlastnostech v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 nese výhradní odpovědnost výše uvedený výrobce.</p>	

Podepsán za výrobce a jménem výrobce:

Gerhard Manfred Rokossa



**Vyhlasenie o parametroch podľa ustanovenia EU 305/2011
(Európskej únie)**



č. Varia FD RLU 11,6 kW - 2020-01

1. Všeobecne	
Jedinečný identifikačný kód typu produktu:	Varia FD RLU 11,6 kW
Účel použitia	Vykurovanie miestností v budovách s možnou prípravou vody na vykurovanie a úžitkovej vody
Výrobca	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Systém(-y) pre vyhodnotenie a kontrolu stability výkonov	3
Notifikované skúšobné laboratórium	potvrďuje úvodnú skúšku podľa systému 3
Notifikovaný úrad(-y)	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Skúšobný protokol č.	RRF 29 15 4060
Harmonizovaná norma	DIN EN 13229 :2001/ AC: 2006 und DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007
2. Deklarovaný výkon(-y)	
Reakcia na oheň	A1
Ochrana pred požiarom	splnené
Odstup od horľavých materiálov	Do strany: 7 cm Dopredu: 170 cm
Nebezpečenstvo požiaru v dôsledku vypadnutia paliva	splnené
Emisie zo spalín	0.1 %
Povrchová teplota	splnené
Elektrická bezpečnosť	nie je zistený žiadny výkon / npd
Uvoľnenie nebezpečných látok	npd
Možnosť čistenia	splnené
Max. prevádzkový tlak	npd
Teplota spalín	254 °C
Mechanická pevnosť (pre inštalovanie odsávania spalín)	npd
Nominálny tepelný výkon	11,6 kW
Tepelný výkon do vody	0
Tepelný výkon do priestoru	11,6 kW
Stupeň účinnosti	80 %
Výkon uvedeného produktu zodpovedá deklarovanému výkonu/deklarovaným výkonom. Za vystavenie vyhlásenia o výkone v zhode s nariadením (EÚ) č. 305/2011 zodpovedá samotný hore uvedený výrobca.	

Podpísané za výrobcu a v mene výrobcu:

Gerhard Manfred Rokossa